



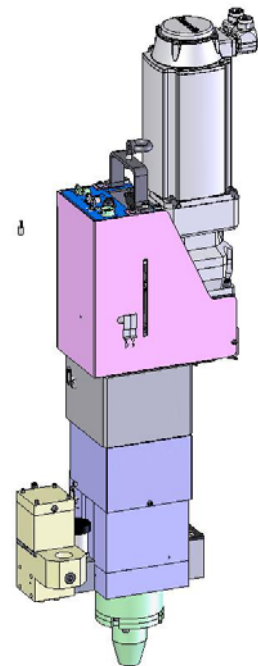
INSTRUCTION MANUAL

**VOLUREX
PROPORTIONING SYSTEM,**

model 300cc / 10.6 oz

INDRAMAT MOTOR - JAEGER PLUGS

104 300 0814



Manual : 574.267.112 - 0712

Date : 6/12/07 - Supersede : 02/07/07

Modif.: + package of seals

PICTURES AND DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL. THE MATERIAL MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN REXSON – 150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE
Téléphone : 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16



INSTRUCTION MANUAL
VOLUREX PROPORTIONING SYSTEM,
model 300cc / 10.1 oz

SUMMARY

1.	INCORPORATION DECLARATION.....	2
2.	WARRANTY.....	2
3.	SAFETY INSTRUCTIONS	3
4.	DESCRIPTION	6
5.	OPERATING PRINCIPLE.....	7
6.	TECHNICAL FEATURES	8
7.	INSTALLATION	10
8.	MAINTENANCE	11
9.	TROUBLESHOOTINGS.....	12
10.	DISASSEMBLY - ASSEMBLY	12
11.	EXPLODED VIEW.....	18
12.	SPARE PARTS' LIST	19

ADDITIONAL DOCUMENTATIONS :

<u>Spare parts' list</u>	Fixed mechanical part	Doc. 574.268.110
	Movable mechanical part	Doc. 574.269.110
	Proportioning part	Doc. 574.270.110
	Electric part	Doc. 574.271.110
	Inlet valve	Doc. 574.272.110
	Outlet valve	Doc. 574.273.110

Dear Customer,

You are the owner of our new equipment and we would like to take this opportunity to thank you.

To obtain the best result, safe and efficient operation of your equipment, we advise you to read and make yourself familiar with instruction and service manual. Indeed, the non-compliance with instructions and precautions stated in this manual, could reduce the equipment working life, result in operating trouble and create unsafe conditions.

1. INCORPORATION DECLARATION

The manufacturer : **KREMLIN REXSON** with assets of 6 720 000 euros

Head office : 150, avenue de Stalingrad - 93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE

Tel. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

Herewith declares that :

Description

Volurex proportioning system

Equipment number

104 300 0814

Trademark


KREMLIN REXSON

is in conformity with the :

Machinery Directive (Directive 98/37/EEC) as amended and with national implementing legislation.

The sub-assembly could not be placed into operation before declaring the machine in which it will be incorporated in conformity with the Machinery Directive (Directive 98/37/EEC).

Established in Stains, on December 1st 2006,



Daniel TRAGUS

President

2. WARRANTY

We reserve the right to make changes; these changes may be carried out after the receipt of our order. No claim will be accepted as a consequence of any change carried out in the instruction manuals or in the selection guides.

Our equipment is checked and tested prior to shipment. In the case of a problem arising with the equipment, this must be in writing, within ten days from the delivery date.

KREMLIN REXSON warrants all equipment manufactured bearing its name, to be free from defect in material or workmanship for a period of 12 months (one shift per day or 1800 hours - 1 term reached) from the date of delivery. Work life is based on single shift working - 8 hours per day. Warranty claims for defective items will only be accepted in writing and will be verified and confirmed by us.

The warranty does not cover fair wear tear, damage or wear caused by misuse, improper maintenance or non-observance of our recommendations.

KREMLIN REXSON will repair or replace parts (carriage paid to our plant and accepted as defective by us). We shall not be liable for any losses, resulting from a production breakdown. Upon request, we can carry out service work at your premises; all expenses (travelling and accommodation) for KREMLIN REXSON technicians will be chargeable.

In the event that it is found that equipment has been tampered with, this will invalidate the warranty. Equipment that is bought in will be subject to the supplier's warranty.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION : The equipment can be dangerous if you do not use it according to the rules mentioned in this instruction manual. Read carefully all the instructions hereafter before operating your equipment.

Only trained operators can use the equipment. (To acquire an essential training, please contact the "KREMLIN REXSON University" training center - Stains).

The foreman must ensure that the operator has perfectly taken in the safety instructions of this equipment as well as the instructions in the manuals of the different parts and accessories.



















Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.

Incorrect use may result in injury. This equipment is for professional use only. It must be used only for what it has been designed for. Never modify the equipment. The parts and accessories supplied must be regularly inspected. Defective or worn parts must be replaced.

Never exceed the equipment components' maximum working pressure.

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electricity in force in the country of final destination of the material. Use only products or solvent compatible with the parts in contact with the material (refer to data sheet of the material manufacturer).

PICTOGRAMS

					
NIP HAZARD	WARNING MOVING ELEVATOR	WARNING MOVING PARTS	WARNING MOVING SHOVEL	DO NOT EXCEED THIS PRESSURE	HIGH PRESSURE HAZARD
					
RELIEF OR DRAIN VALVE	WARNING HOSE UNDER PRESSURE	WEAR GLASSES OBLIGATORY	WEAR OF GLOVE IS OBLIGATORY	PRODUCT VAPOR HAZARDS	WARNING HOT PARTS OR AREAS
					
ELECTRICAL HAZARD	WARNING FIRE HAZARDS	EXPLOSION HAZARDS	GROUNDING	WARNING (USER)	WARNING SERIOUS INJURIES

PRESSURE HAZARDS



Current legislation requires that an **air relief** shut off valve is mounted on the supply circuit of the pump motor to let air off when closing the supply circuit. Without this precaution, the motor residual air of the motor may let the pump beat and cause a serious injury.

Please ensure that, a **material drain valve** is mounted on the material circuit to drain it (after shutting down air to the motor and the pressure relief) before any servicing on the equipment. These valves must be closed for air and opened for product when processing.

HIGH PRESSURE INJECTION HAZARDS

When working with high pressure equipment, special care is required. Fluid leaks can occur. Then there are injection risks in exposed parts of body that may cause severe injuries or amputations :



- Medical care must be handled immediately if product is injected under the skin or in other parts of the body (eyes, fingers).
- Never point the spray gun at any one. Never try to stop the spray with your hands or fingers nor with rags or similars.
- **Follow the shut down procedure and always depressurize air and fluid circuits** before carrying out any servicing on the gun (cleaning, checking, maintenance of the material or cleaning of the gun nozzles).

For the guns equipped with a safety device, always lock the trigger when you do not start the gun.

FIRE - EXPLOSION - SPARKS - STATIC ELECTRICITY HAZARDS



A poor earth connection, inadequate ventilation, sparks or static electricity can cause an explosion or fire. to avoid these risks when using or servicing KREMLIN REXSON equipment, the following safety procedures must be followed :

- ensure a good earth connection and ground the parts to be handled i.e. solvents, materials, components and equipment,
- ensure adequate ventilation,
- keep working area clean and free from waste solvents, chemicals, or solid waste i.e. rags, paper and empty chemicals drums,
- never use electrical switches / power if in an atmosphere of volatile solvent vapour,
- stop working immediately in case of electrical arcs,
- never store chemicals and solvents in the working area.

TOXIC PRODUCT HAZARDS



Toxic products or vapours can cause severe injury not only through contact with the body, but also if the products are ingested or inhaled. It is imperative :

- to know the material products and their risks,
- notified or hazardous materials must be stored in accordance with the regulations,
- the material must be stored in an appropriate container, never place materials in a container where there is a risk of spillage or leakage,
- a procedure must be applied for the safe disposal of waste material. It must comply with all prevailing regulations and legislations of the country where the equipment is to be used,
- protective clothing should always be worn in compliance with the material manufacturers' recommendations,
- depending on the application and chemical safety instructions, safety glasses, gloves, foot wear, protective masks and possible breathing equipment should be worn to comply with the regulations

(Refer to chapter "Safety equipment of KREMLIN selection guide).



CAUTION!

It is forbidden using any solvent or with halogenated hydrocarbon base and also products with these solvents facing **aluminium** or **zinc**. The non-compliance with the instructions may cause explosion hazards causing serious or fatal injuries.



EQUIPMENT REQUIREMENTS

PUMP

Before carrying out any work, it is imperative to get used with the compatibilities of motors with pumps before coupling. The operator shall understand the equipment and the safety instructions. These instructions are available in the manuals of the pumps.



The air motor is designed to be mounted with a pump. Never modify any components or couplings. Where operating, please keep hands away from moving parts. Before starting up the equipment, please read the PRESSURE RELIEF instructions. Please ensure that any relief or drain valves fitted are in good working order.



HOSES

- Keep hoses out of circulation areas, moving parts or hot surfaces,
- Never expose product hoses to temperature higher than + 60°C / 140° F or lower than 0°C / 32° F,
- Never pull or use the hoses to move the equipment,
- Tighten all fittings as well as the hoses before operating the equipment,
- Check the hoses regularly; change them if they are damaged,
- Never exceed the working pressure (WP) indicated on the hose.

USED PRODUCTS

Considering the variety of products that may be used by the users and the impossibility to check off all chemical data, of possible reactions of chemicals to each other and their long term evolution, KREMLIN REXSON can not be considered as liable for :

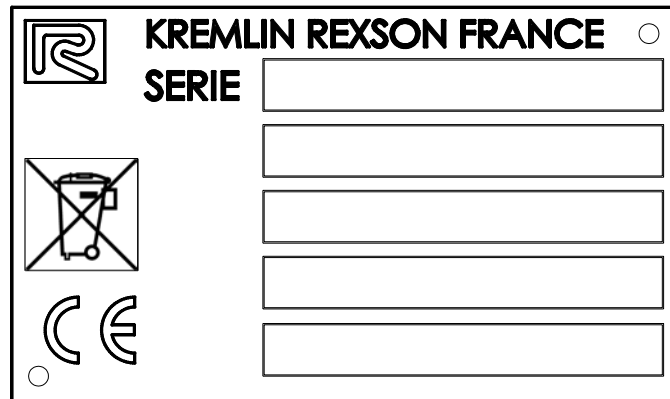
- the bad compatibility of wetted parts,
- risks for staff and surroundings,
- for worn or out of order parts, for wrong working of equipments or units, as well as for the qualities of final product.


The user must know and prevent the possible risks as toxic vapours, fires or explosions due to used products. He shall determine the risks of immediate reactions or pursuant to repeated exposures of the staff.

KREMLIN REXSON shall not be liable for psychic injuries, direct or indirect material damages further to the use of chemicals.

ENVIRONMENT

Label marking on the
Volurex proportioning
system



	<p>This equipment consists of a label plate with the name of the manufacturer, the equipment part number, the interesting informations to use correctly the equipment (pressure, voltage...) and the above pictogram.</p> <p>The equipment is designed with and consists of high quality materials and components which can be re-used.</p> <p>The 2002/96/EC European Directive covers all equipments with a crossed-out bin pictogram. Please inform yourself about the collection systems for electric and electronic equipments.</p> <p>Please according to local rules and do not throw the old equipments with household wastes. A correct disposal of the old equipment will help prevent negative consequences for the environment and health.</p>
---	---

PROPORTIONING SYSTEM INSTRUCTIONS

To dispense the material, it must be heated to important temperatures (around 65°C / 149°F). The proportioning system has hot areas (low part of the proportioning system, inlet valve or outlet valve). Let the proportioning system cool before intervening on the installation.



The proportioning system is fitted with **DANGER** labels : hot parts or areas.

4. DESCRIPTION

The VOLUREX system consists of a Volurex proportioning gun and a control bay. It is designed for dispensing materials beads (silicone, adhesive, mastic...) for cold and hot extrusion.

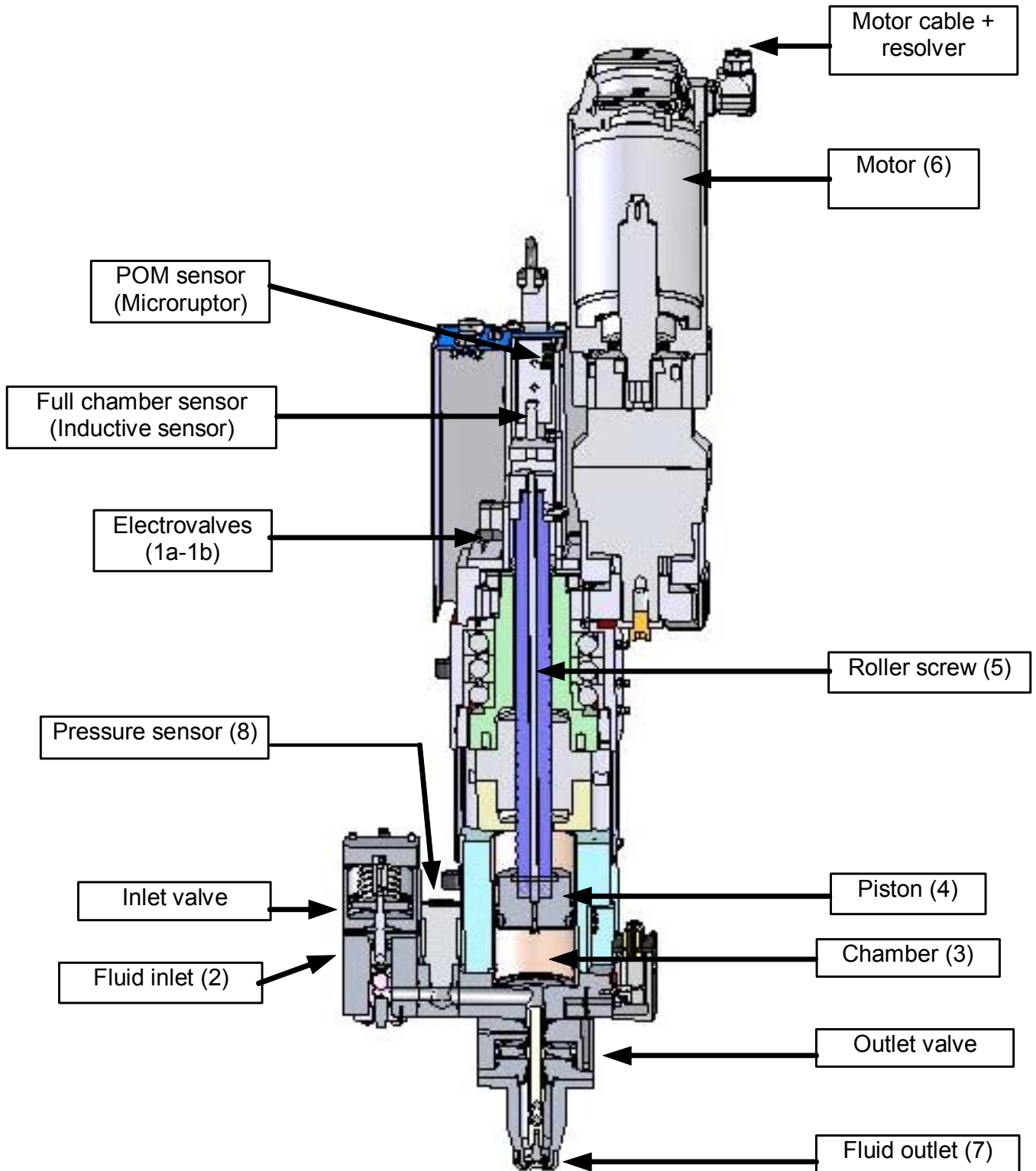
The VOLUREX assembly is linked to a robot that ensures the displacement of the proportioning system (or of the part). The robot sends a signal to the control bay, thus providing the flow rate required to dispense the bead.

The flow rate as well as the dosing are programmable and electronically controlled thanks to the control bay.

Depending upon the external informations (robot, manipulator, proportioning system), the bay drives the system. It controls some safety devices that protect the proportioning system and its environment.

5. OPERATING PRINCIPLE

The proportioning system consists of :



The dispensing system consists of 3 actuators :

- The motor (6) of the proportioning system gives a translation motion to the piston (4) via the roller screw (5)
- The electrovalve (1a) enables the material coming from the fluid inlet (2) to enter into the chamber.
- The electrovalve (1b) enables the material from the chamber (3) to be extruded via the fluid outlet (7).

■ OPERATING

First position :

- The piston (4) is downwards and the roller screw (5) upwards.

Filling :

- The filling electrovalve (1a) opens to let the material enter in via the fluid inlet (2).
- The fluid enters in the chamber (3) via the shutting group (not represented).
- The piston (4) goes up because of the fluid until coming into contact with the roller screw (5).

Pressurization :

- Thanks to the pressure sensor (8), the piston (4) goes down to put the fluid to the required pressure.

Extrusion :

- The extrusion electrovalve (1b) opens to let the material enter in via the fluid outlet (7).
- The piston (4) goes down in the chamber (3) with a speed that fits in with the output selected by the robot.
- The volume applicated is calculated thanks to the stroke carried out by the piston (4).

Drain :

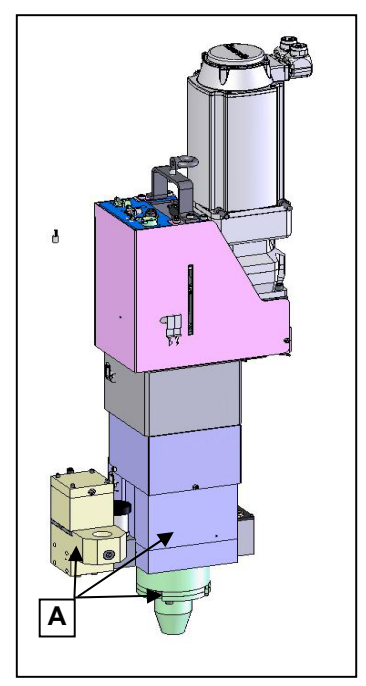
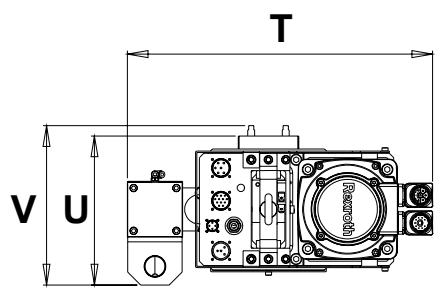
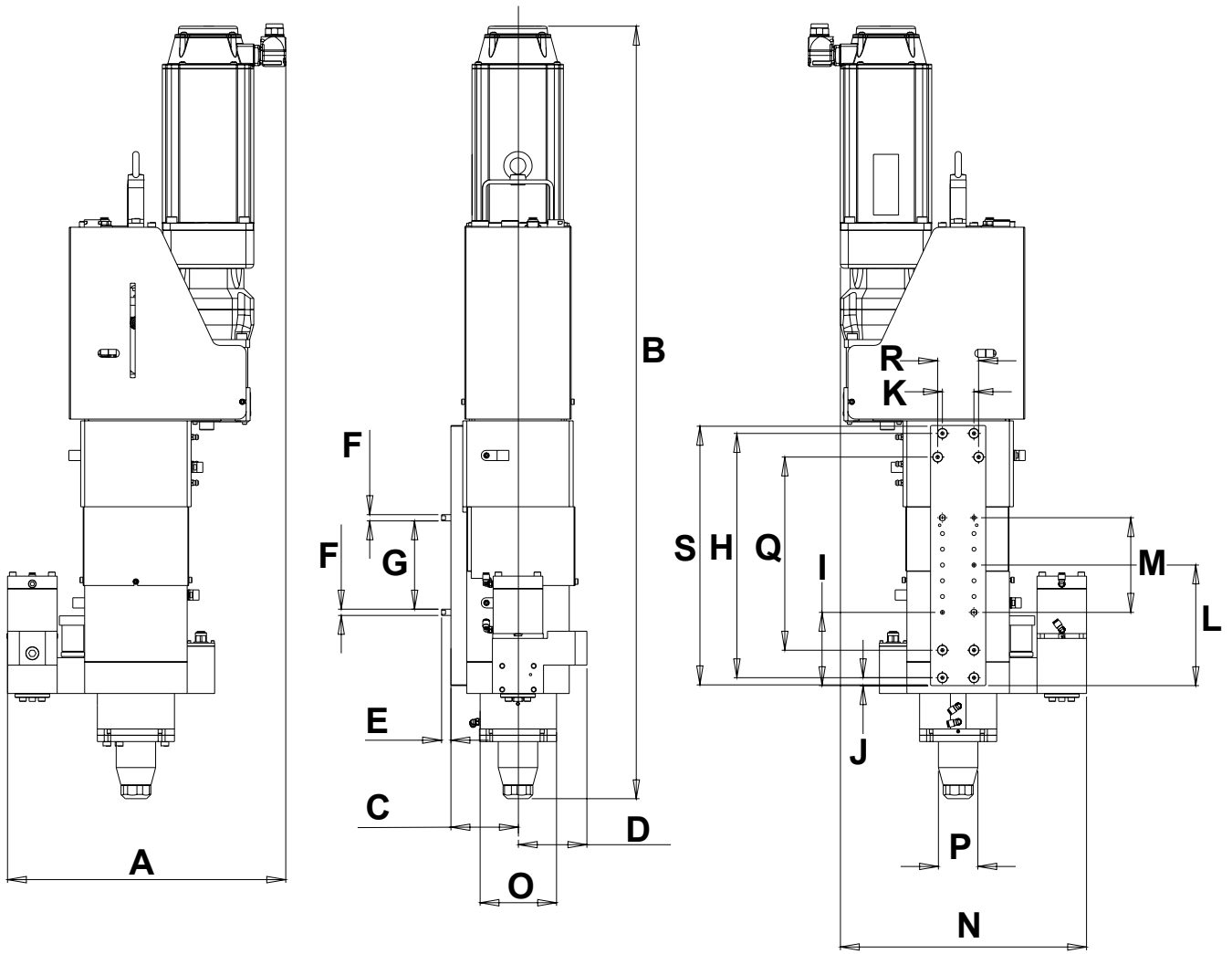
The drain consists in :

- carry out an extrusion (empty the gun chamber) during a long duration shutdown of the proportioning system or during a request of the operator.
- then carry out a filling operation (fill the gun chamber with material).

6. TECHNICAL FEATURES

■ DIMENSIONS

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
mm	353	980	85.50	87	12	Ø 8	Ø 112	310	93
"	13.9	38.6	3.3	3.4	0.5	Ø 5/16	Ø 4 13/32	12.2	3.7
	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
mm	10	40	153	120	313	Ø 97	Ø 50	245	52
"	0.4	1.6	6	4.7	12.3	Ø 3 13/16	Ø 1 31/32	9.6	2
	S	T	U	V					
mm	328	354	173	185					
"	12.9	13.9	6.8	7.3					



SAFETY



The material dispense by means of the Volurex proportioning system is a hot extrusion dispense.
 The proportioning part, the inlet and outlet valves are heated parts.
Careful! Do not touch heated parts when starting up and carrying out the maintenance (A zone).

■ FEATURES

The VOLUREX can apply materials which have viscosities from 2 000 up to 1 000 000 Cps.

	VOLUREX 300
Capacity (cm ³ / oz)	300 / 10.6
Maximum fluid output (l/mn)	6
Fluid application	Hot extrusion
Maximum inlet fluid pressure	200 bar / 2900psi
Outlet pressure	200 bar / 2900psi
Air pressure (valve)	6 bar / 87 psi
Motorization version	Indramat
Pressure sensor	0 - 400 bar / 0 - 5801 psi (4 – 20 mA)
Maximum fluid temperature	80°C / 176° F
Weight	66 kg / 145.5 lb
Fluid connections	
Fluid inlet (inlet valve)	F 3/4" BSP
Fluid outlet (outlet valve)	Tip
Electric features	
Voltage (V)	230 V
Power (W)	625 W
Intensity (A)	2.7
Frequency (Hz)	50
Electric connectors	
Connectors	Jaeger
Electric resistances	5 résistances of 125W - 230V (1 → inlet valve, 1 → outlet valve, 3 → proportioning system body)
Temperature drill	PT 100 (located in the proportioning system body)

7. INSTALLATION

■ PNEUMATIC CONNECTIONS

Install a HP fluid hose between the mastic regulator fluid inlet and the VOLUREX proportioning system inlet valve. The hose can be a heated one to make easier the fluid flow.

Install an air hose (Ø 4x6) to supply with compressed air the proportioning system. Connect it to the compressed air network by means of a regulator.

■ ELECTRIC CONNECTIONS

Connect the electric cables between the control bay and the proportioning system.

Connect the interface electric cables between the control bay and the robot control box.

Connect the control bay to the network.

8. MAINTENANCE

■ DAILY PREVENTIVE MAINTENANCE

Be certain the hoses are in good condition and that there is no leakage.

Drain the proportioning gun after a long duration shutdown.

Check the nozzle is clean and correctly tightened. Clean it or change it (clogging or bead fault).

■ MONTHLY PREVENTIVE MAINTENANCE

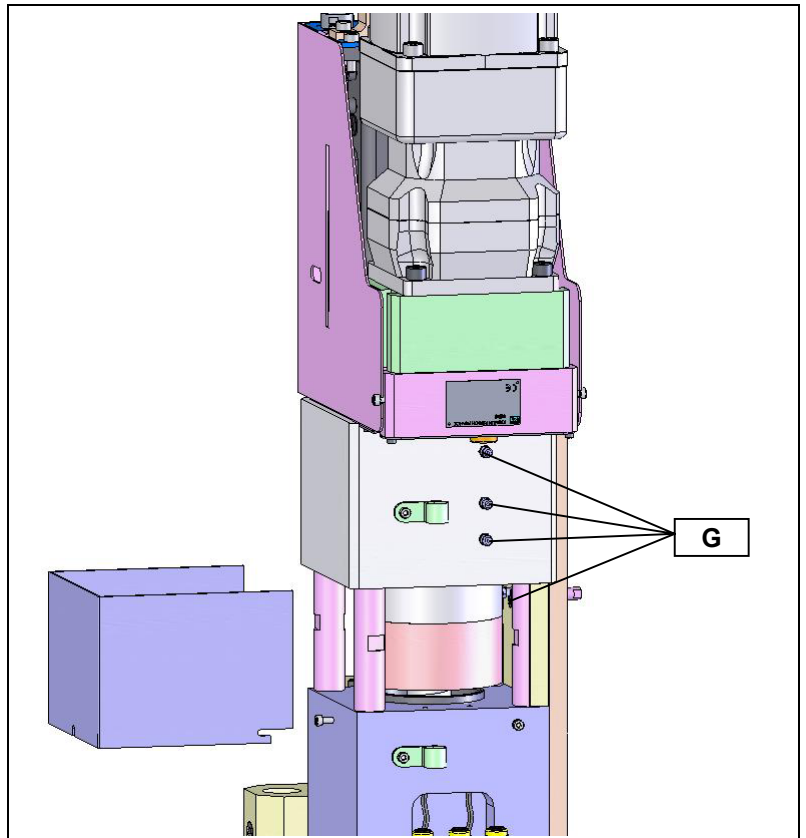
Check if there is air or fluid leakage at the inlet and outlet valves' level (fluid leakage detector).



**Lubricate the roller screw
(every 300 hours)**
(STABUTHERM GH 461grease)

**Lubricate the needle bearing, the
roller stops**
(STABUTHERM GH 461grease)

4 lubricators (G) located on the proportioning system enable to lubricate :
- 3 lubricators located on the gear box enable to lubricate the needle bearing and the roller stops,
- the last lubricator is located on the nut of the roller screw. Take off the carter to carry out the lubrication.



■ BIMONTHLY PREVENTIVE MAINTENANCE

Check the tightening :

- of the inlet valve on the body,
- of the outlet valve on the body.

Check there is no fluid leak coming from the piston of the proportioning part.

■ YEARLY PREVENTIVE MAINTENANCE

Remove, clean the inlet valve. Change the seals.

Remove, clean the outlet valve. Change the seals.

Remove, clean the proportioning part. Change the seals.

Check the piston.

Check the roller screw and the bearings.



When reassembling :

- ➔ Lubricate the roller screw and th ball bearings (STABUTHERM GH 461 grease)
- ➔ Lubricate the seals, the piston, the cylinder, the needle (PTFE MAGNALUBE grease) (refer to § 11).

Nota : if using intensively the equipment, the maintenance frequency could be modified.

9. TROUBLESHOOTINGS

If a trouble occurs during the operating of the VOLUREX proportioning system, the fault will be displayed on the bay display unit (refer to bay instruction manual).

10. DISASSEMBLY - ASSEMBLY

■ DISASSEMBLY / ASSEMBLY OF THE COMPLETE PROPORTIONING SYSTEM

Disassembly :

Empty completely the proportioning system,
Shut off the air supply of the pump into operation,
Switch the 'AUTO MANU' control box switch on 'MANU'.
Drain the proportioning system.
Open the drain valve (pump or collector).
Switch off the proportioning system.
Disconnect the beads of the electric connection.
Remove the VOLUREX proportioning gun.

Assembly :

Install the new proportioning system,
Connect the fluid supply hose on the inlet valve,
Connect the electric connectors. Switch the heat area on 'ON'.
Close the drain valve (pump or collector),
Install air on the pump motor,
Drain the circuit (pump, hose, proportioning system) until there is no more air,
Switch the 'AUTO MANU' control box switch on 'AUTO'.

To remove a component from the proportioning system, you must :

- Stop the installation (depressurize, drain),
- Shut off the electric and pneumatic supply,
- Take off the carters.

■ CHANGING THE INLET VALVE

Remove the hose located upwards the inlet valve,

Disconnect the 2 air hoses (red and blue),

Unscrew the 4 screws that hold the inlet valve on the proportioning system (BTR wrench n° 5),

Take off the inlet valve.

Change the seal located between the inlet valve and the sensor support,

Install the new valve, slide it on the heated resistance, then tighten the 4 screws.

Install the fluid supply hose and the air hoses.

Red hose → top fitting (closing of the valve)

Blue hose → low fitting (opening of the valve)

Place the installation into operation.

🔄 To disassemble / assemble the valve, refer to 'INLET VALVE' documentation.

■ CHANGING THE OUTLET VALVE

Disconnect the 2 air hoses (red and blue).

Unscrew the 4 screws that hold the outlet valve on the proportioning system (BTR wrench n° 5).

Remove the outlet valve.

On the new valve, lubricate the seals in contact with the proportioning system body.

Install the new valve, make the heated resistance slide on the hole expected (shoulder hole, model Ø 5 mm), then tighten the 4 screws.

Connect the air hoses.

Red hose → low fitting (closing of the valve)

Blue fitting → top fitting (opening of the valve)

Place the installation into operation.

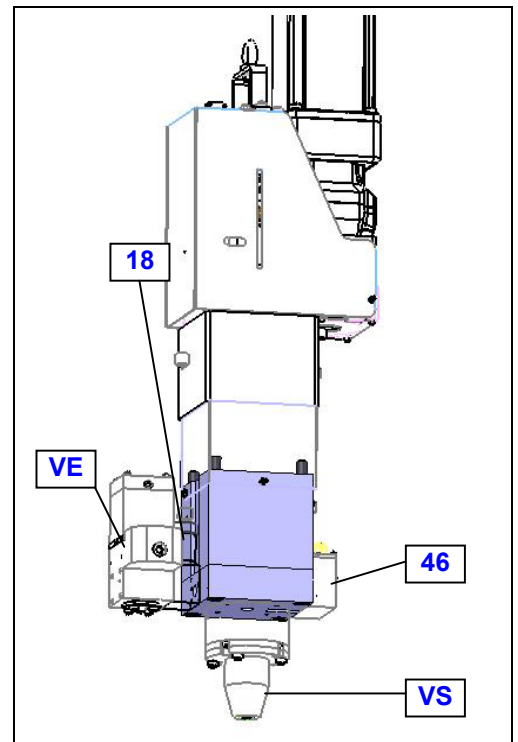
🔄 To disassemble / assemble the valve, refer to 'OUTLET VALVE' documentation.

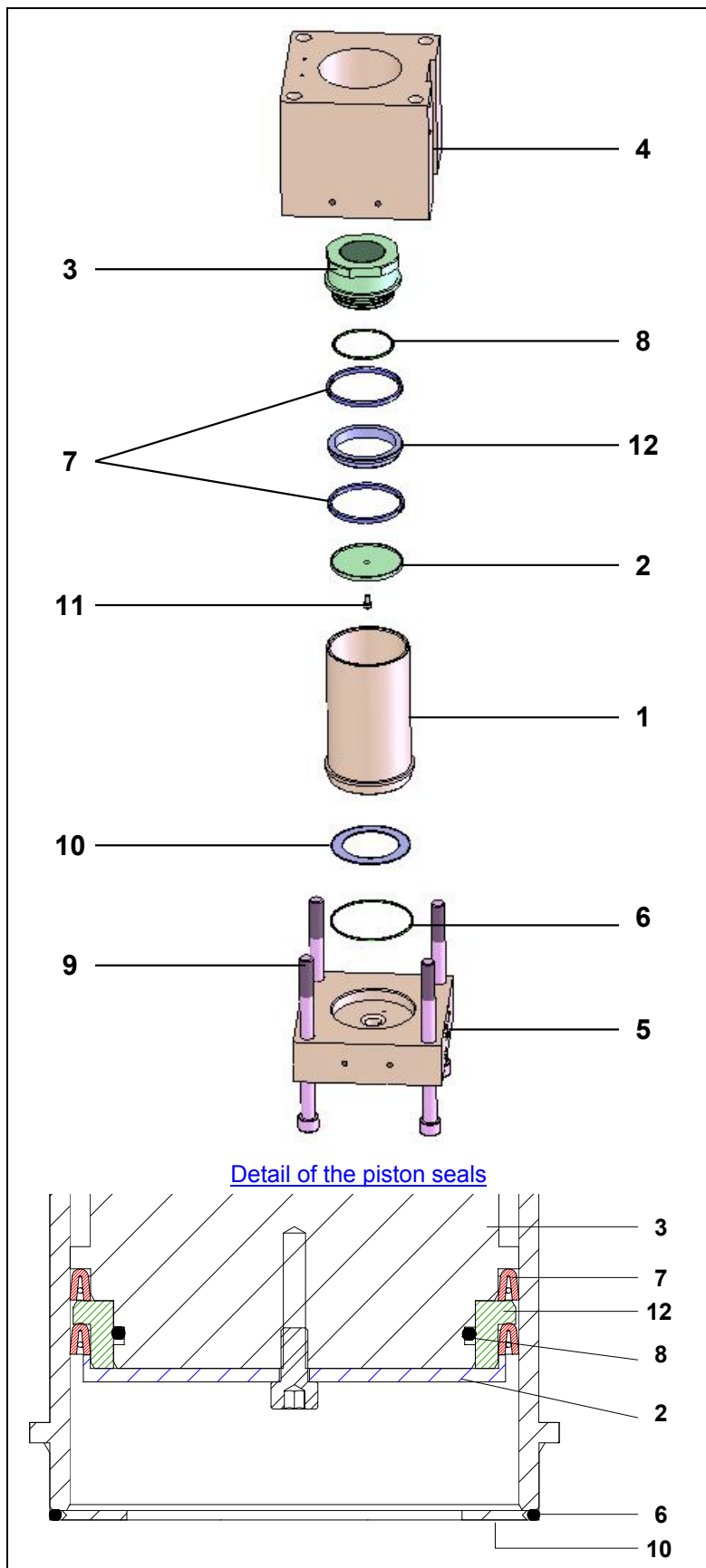
■ DISASSEMBLY / ASSEMBLY OF THE PROPORTIONING PART

Remove the inlet valve (VE), the outlet valve (VS), the pressure sensor (18) and its bracket, the junction box (46).

Take off the resistances and the temperature drill located on the proportioning system body unscrewing the screw of the thimble rope (BTR wrench n°3).

🔄 During the disassembly, change the 2 seals located on both sides of the sensor (Ind. 51 of the fixing part).





On the proportioning part :

Unscrew the 4 screws (9) that hold the proportioning part.

Make the body (5), the cylinder block (4) and the piston assembly slide downwards.

Take off the piston and change the seals.

Assembly :

Grease the seals.

On the piston (3), install the seal (8), a seal (7), the ring (12), the second seal (7), the stop washer (2) - refer to above drawing.

Applicate Loctite 577 glue on the threading of the screw (11) and tighten the whole with that screw.

Grease the inside of the cylinder (1) and install the piston assembly on that cylinder.

Important : Make it slide from downwards to upwards to prevent from damaging the piston seals.

Install the washer (10) and the seal in the body.

Caution when mounting the plate (10) → shoulder downwards.

Install the cylinder (1) with the piston assembly in the body (5).

Locate the cylinder block (4) on the assembly.

(Locate the 2 holes of the body in front of the 2 holes of the fixing plate (31 - fixing part)).

Tighten the screws (9) in the 4 tie-rods (ind. 44 of the fixing part).

Install the heated resistances and the drill.

Reinstall the different components : the junction box, the pressure sensor with its bracket, the inlet valve and the outlet valve.

Place the installation into operation.

■ CHANGING THE MOTOR

Stop the installation (depressurize, drain, disconnect).

Disconnect the 2 cables connected to the motor (power and control).

Unscrew the 4 screws (41) that hold the motor (13).

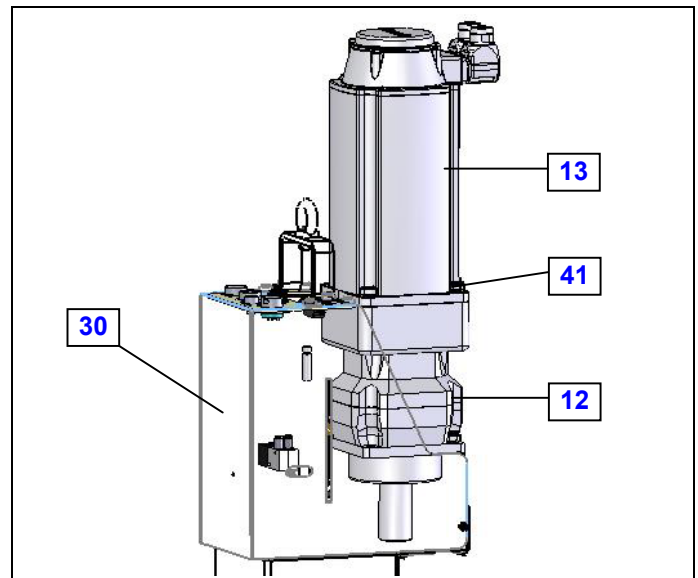
Unscrew the screw to disassemble the motor from the reducer (12).

Take off the motor.

Install a new motor.

Tighten the screws.

Place the installation into operation.



■ CHANGING THE ROLLER SCREW (1)

Remove the inlet valve, the outlet valve. Remove the resistances and the temperature drill.

Unscrew the screws (9) of the proportioning part and take off the proportioning part.

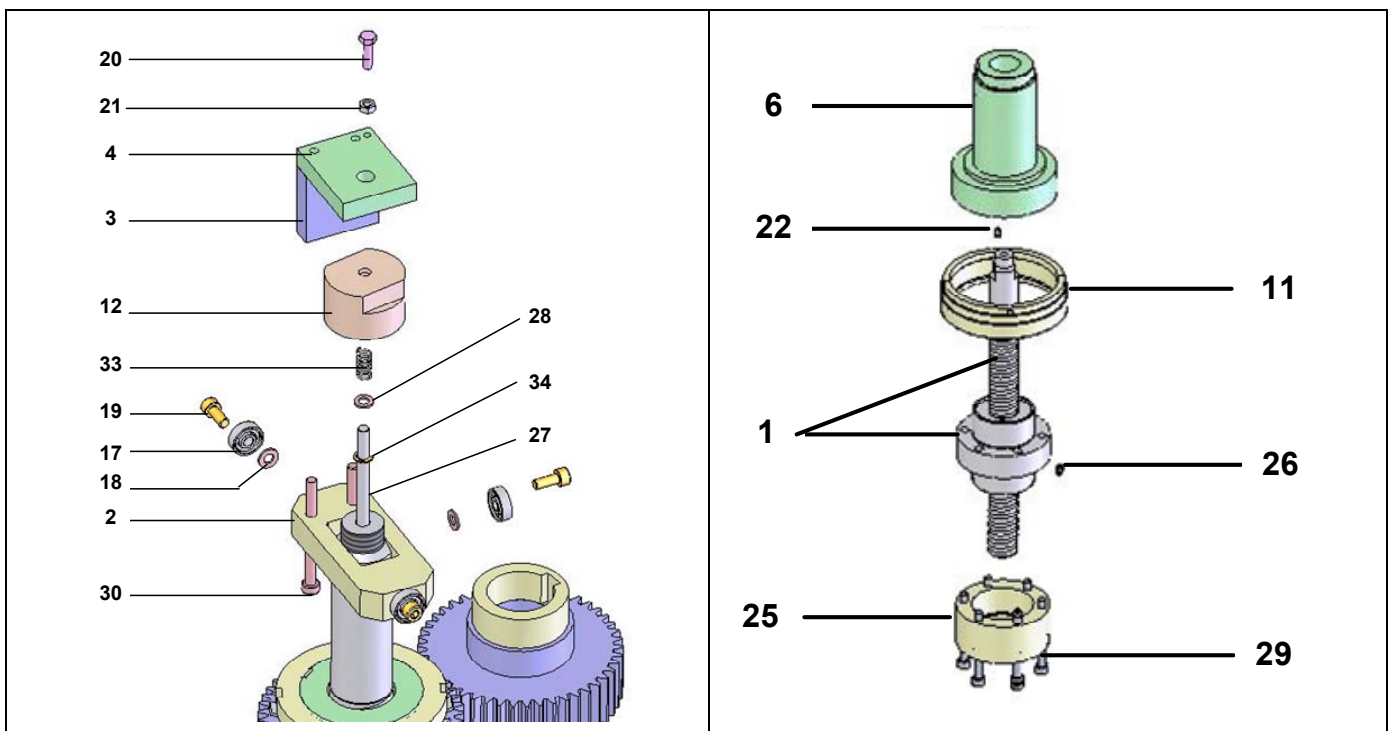
On the movable part, unscrew the 6 screws (29) and take off the piston stop (25).

Unscrew the top nut (12) located on the upper part.

Hold the assembly to prevent it from rotating. Take off the roller screw downwards.

When disassembling, check if there is play in the bearings.

Install the new roller screw, the stop (25). Tighten them with the screws (29) and the top nut (12).

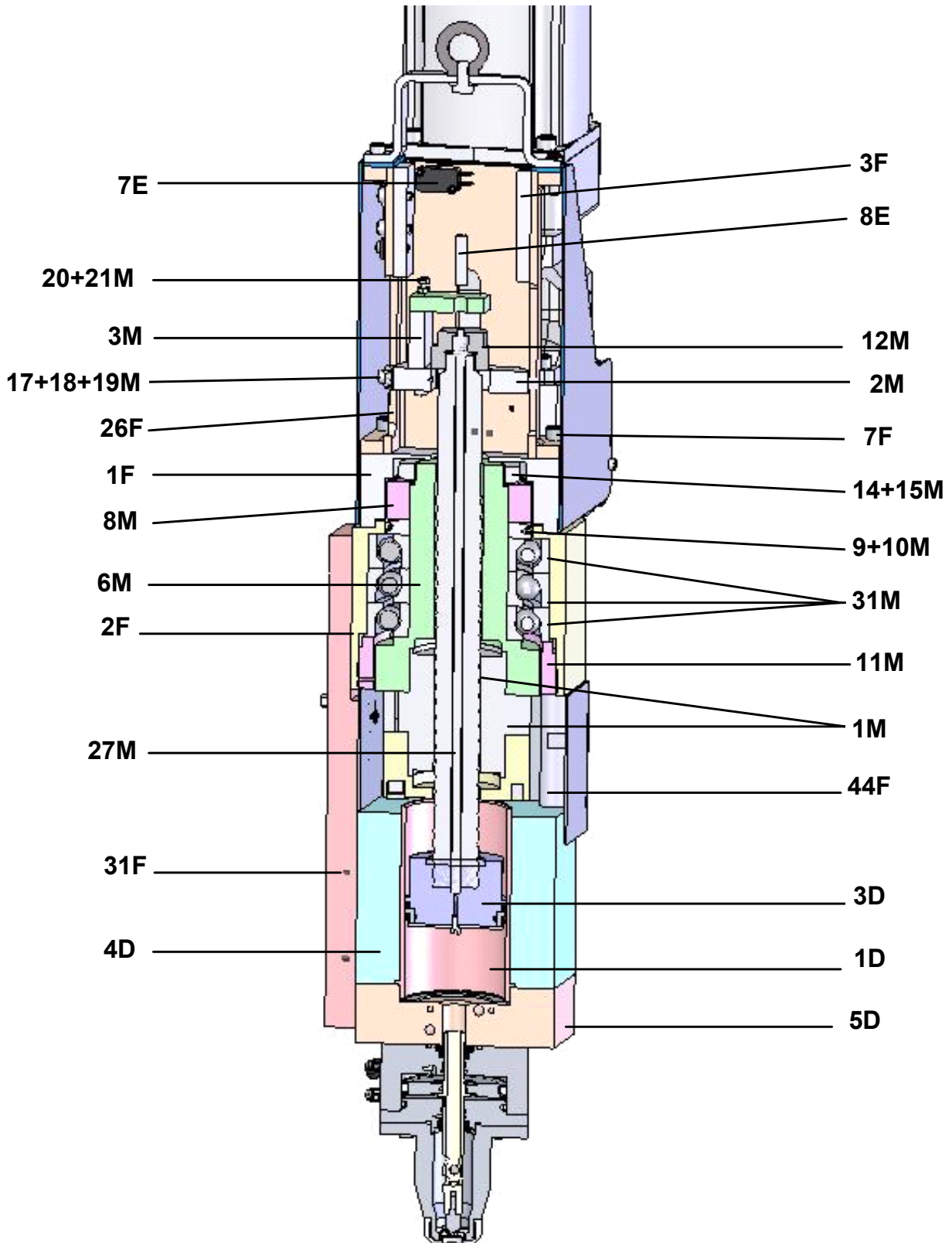


Reinstall the proportioning part, the outlet valve and the inlet valve.



Lubricate the roller screw (STABUTHERM GH 461 grease).
NEVER TAKE OFF THE ROLLER SCREW FROM THE NUT.

■ CHANGING THE BEARINGS (31)



xxD : indexes of the proportioning part
 xxF : indexes of the fixing part

xxE : indexes of the electric part
 xxM : indexes of the movable part

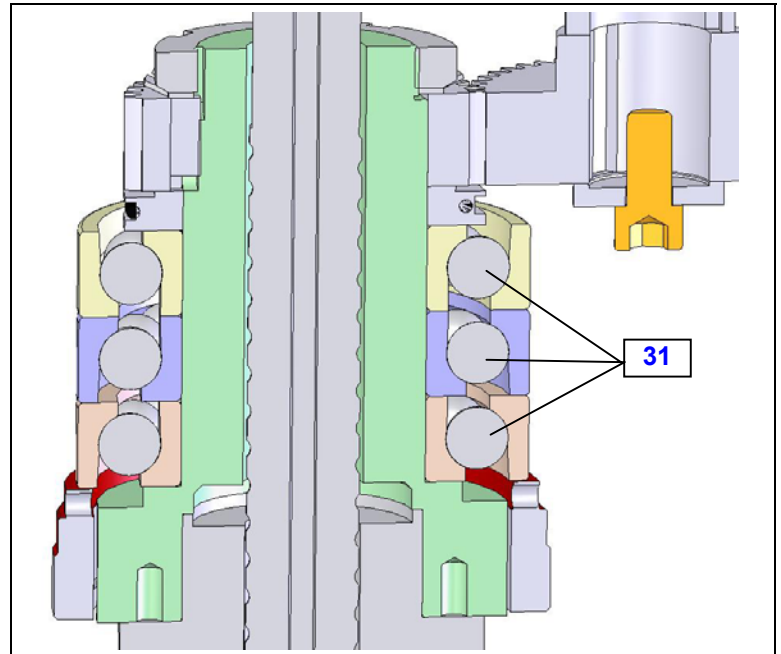
Remove the valves and the proportioning part as previously indicated.
 Remove the 4 tie-rods (44F), the 4 screws (27) of the reducer and the 6 screws of the slide assembly (7).
 Remove the screws (7) that hold the gear box (1F) and the bearing box (2F).
 Remove the stop nut (15M), disassemble the receiver pinion (8M) from the bearing box.
 Disassemble the nut (11M) by means of the wrench supplied with the proportioning system.
 Take off the bearings (31M).

Install the new bearings (31) on the bearing holder nave (6M).



Caution : Install the 3 ball bearings as indicated in the opposite drawing the assembly (31).

The position of the upper bearing is reversed in relation to the 2 others. Lubricate slightly the bearings and the roller screw (KLUBER Grease, Stabutherm GH 461 Grease).



Tighten the nut (11M) by means of the wrench supplied with the proportioning system and tighten the nut (15M).
 Reinstall the bearing box (2F), the receiver pinion (8M)
 Make the whole turn without using tool before carrying on with the assembly of the other components (tie-rods, roller screw...).

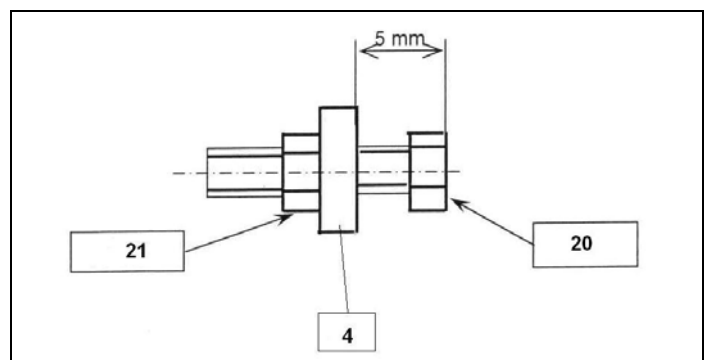
Do not forget to install the washer (24M) when installing the motor pinion.

■ CHANGING THE MICRORUPTOR (POM SENSOR - IND. 7E)

Remove the carter.
 Unscrew the screws (8F) of the sensor and remove the electric thimbles.
 Take off the sensor (7E).
 Install a new sensor instead of it.
 Connect the electric rope thimbles (terminals 1 & 2).

Sensor contact stop

Check the 5 mm / 0.2" dimension between the screw (20) and the sensor bracket (4).



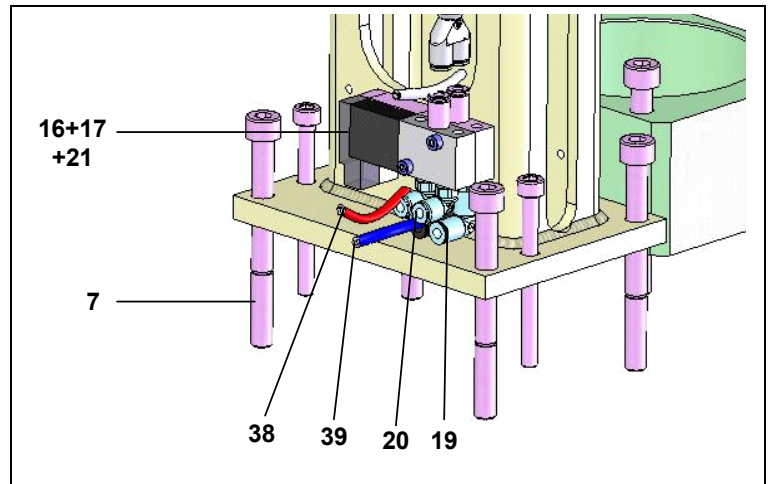
■ CHANGING THE ELECTROVALVES

Disconnect the electrovalves.

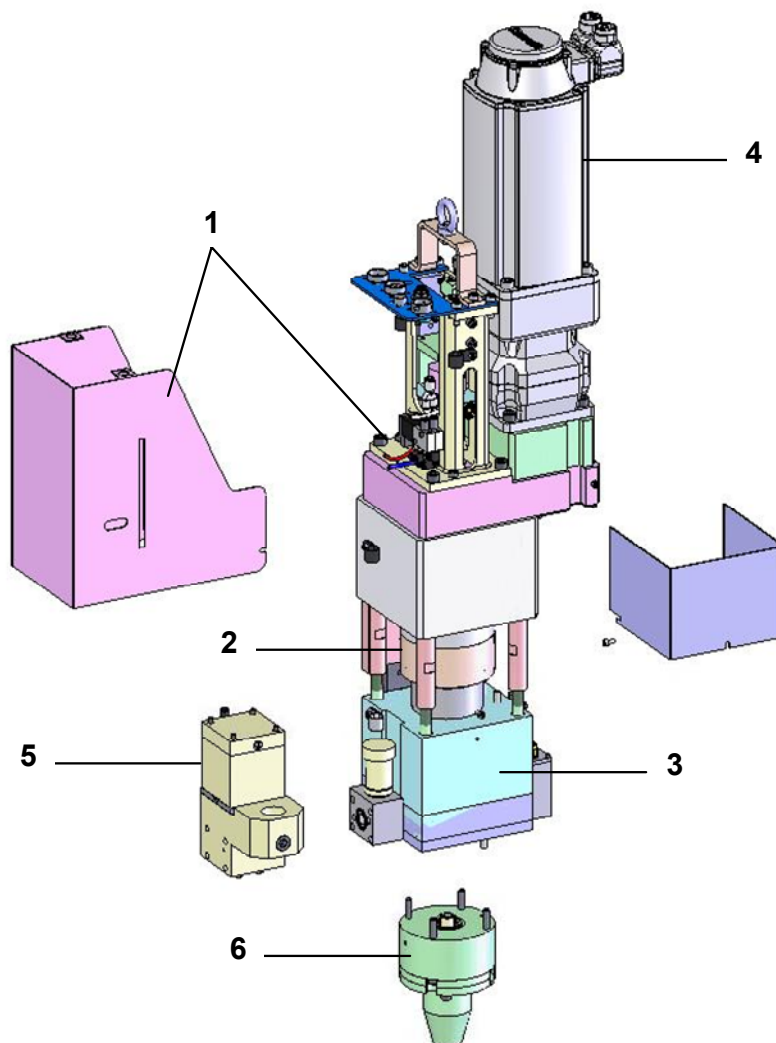
Change them.

EV (1a) that controls the inlet valve is towards the outside of the proportioning system.

EV (1b) that controls the outlet valve is between EV (1a) and the fixing part of the proportioning system.



11. EXPLODED VIEW



12. SPARE PARTS' LIST

VOLUREX PROPORTIONING SYSTEM, model 300cc / 10.6 oz	# 104 300 0814
--	-----------------------

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	107 268	Partie mécanique fixe	Fixed mechanical part	Befestigtes mechanische Teil	Parte mecánica fija	1
2	107269	Partie mécanique mobile	Movable mechanical part	Bewegliches mechanische Teil	Parte mecánica móvil	1
3	107 270	Partie dosage	Proportioning part	Dosierungsteil	Parte dosificación	1
4	107 271	Partie électrique	Electric part	Elektrisches Teil	Parte eléctrica	1
* 5	107 236	Vanne d'entrée	Inlet valve	Eingangsventil	Válvula de entrada	1
* 6	107 208	Vanne de sortie	Outlet valve	Ausgangsventil	Válvula de salida	1

**Voir les documentations séparées / See separated documentations
/ Siehe die zusätzlichen Bedienungsanleitungen / Ver las documentaciones separadas**

*	107 317	Pochette de joints pour Volurex 300 (ind. 6, 7x2, 8 de la partie dosage, + ind. 9 de la partie mobile + ind. 51x2 de la partie fixe)	Package of seals for Volurex, model 300 (ind. 6, 7x2, 8 of the proportioning part, + ind. 9 of the movable part + ind. 51x2 of the fixed part)	Dichtungssatz für Volurex, Modell 300 (Pos. 6, 7x2, 8 des Dosierungsteils + Pos. 9 des Beweglichen Teils + Pos. 51x2 des Befestigten Teils)	Bolsa de juntas para Volurex 300 (ind. 6, 7x2, 8 de la parte dosificación + ind. 9 de la parte móvil + ind. 51x2 de la parte fija)	1
---	---------	--	--	---	--	---

Option - On request - Optionen - Opción

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	560.440.001	Graisse MAGNALUBE PTFE (boite de 450g)	PTFE grease (450g)	PTFE-Fett (450 g)	Grasa PTFE (450 g)	1

- * Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.